

Le 13 septembre 2007 a été adoptée la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Ce texte constitue une avancée historique pour le respect de nos droits. Afin de célébrer le cinquième anniversaire de son adoption, nous publierons chaque jour un article de la Déclaration.

Soyons fiers de notre culture, affirmons nos droits!

On September 13, 2007, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples was adopted. This text constitutes historical progress in terms of respect for our rights. In order to celebrate the fifth anniversary of its adoption, each day, we will be publishing a section of the Declaration.

Let's be proud of our culture and affirm our rights!

*Suivez-nous chaque jour sur/ Follow us every day on [Facebook](#)*

**Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones**  
**United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples**

**5<sup>e</sup> anniversaire**      **5<sup>th</sup> anniversary**

Soyons fiers de notre culture et affirmons nos droits!  
Célébrons ensemble le 5e anniversaire de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones!

Be proud of our culture and affirm our rights!  
Let's celebrate the 5th anniversary of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples!

**Article premier:**      **Article I:**      **Artículo I:**

Les peuples autochtones ont le droit, à titre collectif ou individuel, de jouir pleinement de l'ensemble des droits de l'homme et des libertés fondamentales reconnus par la Charte des Nations Unies, la Déclaration universelle des droits de l'homme et le droit international relatif aux droits de l'homme.

Indigenous peoples have the right to the full enjoyment, as a collective or as individuals, of all human rights and fundamental freedoms as recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and international human rights law.

Los indígenas tienen derecho, como pueblos o como individuos, al disfrute pleno de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales reconocidos en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y las normas internacionales de derechos humanos.